

MEETING NOTES / COMPTE RENDU DE RÉUNION

Adult Learning Network (ALN) / Réseau apprentissage chez les adultes (RAA)

Executive Committee and Finance Committee meeting

Montreal, January 13, 2010 – 9:00 am to 2:00 pm

Rencontre du Comité exécutif et du Comité du financement

Montréal, le 13 janvier 2010 – 9 h à 14 h

Present / Sont présents :

Jim Sharpe (Lead / membre principal), Danielle Charron, Normand Lévesque, Leah Moss, Dominique Ollivier

Absent / Absents :

Tim Andrew, Lindsay Kennedy, Teresa MacNeil, Ellen Carusetta (ex officio)

(Le texte français suit.)

1. Review and adoption of agenda

A new item was added to the agenda: CCL's call to action campaign. The agenda was adopted.

2. End of Oct-Dec Consultation Phase - Latest draft: Proposal dated Dec 8, 2009

Danielle gave an overview of the consultation that took place from October to December 2009. The draft document was modified based on comments and suggestions received from stakeholders. Participants reviewed the consultation list and clarifications were given. After discussing some issues raised during the consultation, it was agreed that the section 'Activities' had to be more specific and should mention two or three activities. The following activities have been proposed:

1. *Adult Learners' Week*

The participants see an important role for the Canadian Lifelong Learning Network in the organization of the Adult Learners' Week, a learner centered activity that celebrates learning throughout life. It would be an important tool in building a community of practice. Since Danielle has already established a partnership with the Canadian Commission for UNESCO (knowledge exchange projects, poster initiative), it would be an excellent network building activity among Aboriginal, Francophone and Anglophone learners and organizations all over Canada. The aim would be with the March 2011 activity. There is a definite gap to be filled and the potential to advance the culture of lifelong learning is tremendous. Wikis, blogs, webcasts are just a few of the tools that can be used.

2. *Provision of a Web portal*

There are a number of associations and organizations offering a variety of resources and services to the learning community, however, there is no one central resource area in lifelong learning where practitioners, evaluators and learners can go to find all of the various resources and services that are available to them in English and French across the country. The

provision of a Web portal would be essential. Collaboration with organizations providing web hosting and management services would facilitate the organization. The site can be developed to integrate devices such as wikis, blogs, dynamic libraries and webcasts.

3. Follow-up to CONFINTEA VI

Dominique and Normand participated to the Sixth International Conference on Adult Education (CONFINTEA VI) in Belem (Brazil) last December. Unfortunately, there is no non-governmental national organization to work at the provincial and territorial level to follow-up on recommendations presented in the Framework for Action and inform stakeholders. It was noted that in Belem, the Francophone group was well organized representing civil society but the Aboriginal group, who was present in pre-Belem conferences, was not present in Belem. There is a leadership role that has not been filled. The Canadian Lifelong Learning Network would work on organizing in collaboration with members, specific follow-up activities at the provincial and territorial level; on sharing of know-how and innovative practices; on gathering data. It would aim at building a culture of lifelong learning from a community perspective by supporting local gatherings to reflect on what it takes to build a culture based on a cross-service dialogue in health, literacy, work and learning, etc. An annual forum would bring together all stakeholders transcending jurisdictions.

The proposal can also be strengthened by being more specific on short term objectives and deliverables. The importance is not funding research but rather on disseminating the results of research and creating dialogue opportunities between researchers and practitioners e.g. roundtables. The PLA research in the workplace is particularly important. The knowledge exchange activities would create networks between provinces and territories ensuring that the Aboriginal, Francophone and Anglophone communities are sharing their innovative practices and research. To maintain and encourage engagement of learning communities, a program of knowledge exchange projects focussed on needs would be submitted to partners. A participant suggested that the name “Lifelong Learning Secretariat” should be considered for the new organization.

3. Financial aspects – Budget’s revision

Priorities are to keep the secretariat going for another year and to provide a feasibility study to support the request for a permanent, viable organization. It was decided to present the budget for year one only, from April 2010 to March 2011. Requests for Provincial financial support will be addressed first to New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland and Labrador, Quebec and Manitoba. The amount could be between \$15,000 and \$25,000. Budget items are: salaries and benefits for a full-time director and half-time executive assistant, office expenses, translation/revision services, and travel, for a total of \$128,800. Expected revenues are:

- New Brunswick government renewed contribution \$25,000;
- 4 provincial contributions \$20,000 each for a total of \$80,000;
- request to Heritage Canada for translation/revision services \$6,000;

- in-kind from UNB for office rent and telephone \$6,000;
- seven national organizations network members subscription \$100 each for a total of \$700;
- CMEC contribution \$11,100.

<i>Item</i>	<i>Year 1 April 2010-March 2011</i>
Salaries and benefits (1.5 person-years)	79,000
Office rent (\$250 per month) and telephone (\$250 per month)	6,000
Office expenses (\$150 per month)	1,800
Translation/revision: \$500 per month	6,000
Travel: \$500 per month	6,000
Feasibility Study	30,000
Computer, desk, printer, etc. To be provided by UNB using equipment purchased for AdLKC	-
Total	\$128,800

4. Strategy for presentation to provincial and territorial governments

The following list has been up-dated:

PROVINCIAL AND TERRITORIAL OVERVIEW

PROVINCE / TERRITORY	POINT PERSON / PERSONNE CONTACT	REQUIRED ACTION / ACTION REQUISE
NB*	Tim Andrew, Danielle Charron, Linda Haché, Roger Doiron	Contact / meet Byron James
NS*	Jim Sharpe, Teresa MacNeil	Contact Margaret MacDonald, DM Labour & Workforce Development (keep Rick Williams informed)
NL*	Ann Marie Vaughan	Jim e-mailed Ann Marie. Jim to follow- up
QC*	Leah Moss, Dominique Ollivier	Leah and Dominique met

MB*	Mona Audet	Danielle to contact Mona
PE		Danielle e-mailed Claude Blaquièrre (Collège Acadie Î-P-É), Audrey Penner (Holland College), Catherine O'Bryan (PEI Lit Alliance), Barbara MacNutt (Lit Initiative Sec.), Jeanette MacAuley (UPEI)
ON	Lindsay Kennedy	Lindsay e-mailed Pauline McNaughton, Min of Education, will continue discussion
SK	Kerrie Strathy	
AB		Jim e-mailed André Grace. Jim to follow-up
BC	Leona Gadsby	Danielle left message to Leona
NT		Danielle e-mailed Vicky Lionnais, Léo Paul Provencher(Alpha TNO), Helen Balanoff (Literacy Council)
YT		Danielle e-mailed Beth Molloy (Lit. Coalition), Isabelle Salesse (Services orientation et formation...)
NU		Danielle e-mailed Kim Crockatt (Lit. Council)
National Aboriginal Groups / Autochtones	Marie Battiste, Rita Bouvier, Julie Girard (QC)	Danielle e-mailed 27 Aboriginal groups/individuals

*Selected provinces for first contact / provinces choisies pour premier contact

The Consultation Phase's contact list is attached as Annex A.

It was agreed that a letter of presentation, signed by UNB Faculty of Education Interim Dean, Ellen Carusetta, and the ALN Network Committee Chair, Teresa MacNeil, will be prepared. This official letter will briefly describe the project and thank the provincial/territorial authority for meeting with ALN representatives.

Action Item: Danielle to draft a letter of presentation for approval by Executive Committee members.

5. **Strategy for presentation to CMEC**

A new CMEC Director General has been named: Andrew Parkin.

Action Item: Jim to contact Andrew Parkin to discuss proposal and establish timeline for presentation to CMEC.

6. **Other Business: CCL's Call for action campaign**

A few members received CCL's e-mailed asking for support. Since ALN's secretariat has not received the e-mailed, no action is required.

TEXTE FRANÇAIS

1. **Révision et adoption de l'ordre du jour**

Un nouveau point est ajouté à l'ordre du jour : la campagne d'appel à l'action du CCA. L'ordre du jour est adopté.

2. **Fin de la période de consultation nov.-déc. – dernière ébauche proposition du 8 décembre**

Danielle présente une vue d'ensemble de la consultation qui a eu lieu d'octobre à décembre 2009. L'ébauche du document a été modifiée au fur et à mesure selon les commentaires et suggestions reçus des intervenants. Les participants révisent la liste des envois et des éclaircissements sont fournis. Après avoir discuté certaines questions soulevées durant la consultation, on convient que la section 'Activités' doit être plus spécifique et devrait mentionner deux ou trois activités. Les activités suivantes ont été suggérées :

1. *La Semaine des apprenants adultes*

Les participants entrevoient un rôle important pour le Réseau canadien Apprentissage à vie dans le cadre de l'organisation de la Semaine des apprenants adultes, une activité qui célèbre l'apprentissage tout au long de la vie chez les apprenants. Cette activité serait un outil important pour développer la communauté de pratique. Puisque Danielle a déjà établi des liens avec la Commission canadienne pour l'UNESCO (projets d'échange de connaissances, l'initiative des affiches), cette activité serait excellente pour construire le réseau entre les apprenants et les organismes autochtones, anglophones et francophones de l'ensemble du Canada. L'activité ciblerait la semaine de mars 2011. Il y a une lacune à combler et le potentiel pour faire avancer la culture de l'apprentissage la vie durant est considérable. Wikis, blogues, balados sont quelques uns des outils qui peuvent être utilisés.

2. *Création d'un portail Web*

Il y a un nombre d'associations et d'organismes qui offrent une variété de ressources et services à la communauté d'apprentissage, cependant, il n'y a pas de ressource centrale en apprentissage tout au long de la vie où les praticiens, les évaluateurs et les apprenants peuvent se rendre pour trouver la panoplie de ressources et services qui leur sont offerts en français et en anglais partout au Canada. L'offre d'un portail Web serait essentielle. Une collaboration avec les organismes qui fournissent l'accueil et les services de mise à jour

faciliterait son organisation. Le site peut être créé de façon à y intégrer des dispositifs tels que wikis, blogues, bibliothèques dynamiques, balados et émissions diffusées sur le Web.

3. *Suivis à CONFINTEA VI*

Dominique et Normand ont participé à la sixième Conférence internationale de l'éducation des adultes qui s'est tenue à Belém (Brésil) en décembre dernier. Malheureusement, il n'existe pas d'organisme national non-gouvernemental qui pourrait travailler aux niveaux provincial et territorial pour assurer le suivi aux recommandations du cadre d'action et pour informer les intervenants. On remarque qu'à Belém, le groupe francophone était bien organisé pour représenter la société civile mais que le groupe autochtone, qui était présent aux rencontres pré-Belém, n'était pas présent à Belém. Il y a un rôle de leadership qui n'a pas été comblé. Le Réseau canadien d'apprentissage à vie travaillerait à organiser en collaboration avec les membres, des activités de suivis spécifiques aux niveaux provincial et territorial, à partager le savoir-faire et les pratiques innovatrices et à rassembler des données. Il viserait à développer une culture de l'apprentissage tout au long de la vie à partir d'une perspective communautaire en appuyant des rencontres locales pour réfléchir à ce qui est nécessaire pour construire une culture s'appuyant sur un dialogue transdisciplinaire en santé, littératie, apprentissage au travail, etc. Un forum annuel, transcendant les juridictions, rassemblerait les intervenants.

La proposition peut aussi être enrichie en identifiant spécifiquement les objectifs à court terme et les produits livrables. L'importance n'est pas de financer la recherche mais bien de disséminer les résultats de la recherche et de créer des occasions de dialogue entre les chercheurs et les praticiens, par ex. tables rondes. Les recherches ÉRA dans le milieu du travail sont particulièrement importantes. Les activités d'échange de connaissances créeraient des réseaux entre provinces et territoires assurant que les communautés autochtones, francophones et anglophones partagent les pratiques innovatrices et la recherche. Pour encourager et maintenir l'engagement des communautés apprenantes, un programme de projets d'échange de connaissances ciblant les besoins sera proposé aux partenaires. Un participant a suggéré que le nom «Secrétariat Apprentissage à vie» soit pris en considération pour identifier le nouvel organisme.

3. **Aspects financiers – révision du budget**

Les priorités sont d'assurer le fonctionnement du secrétariat pour une autre année et de fournir une étude de faisabilité pour appuyer la demande de création d'un organisme permanent et viable. Il a été décidé de présenter le budget pour la première année seulement d'avril 2010 à mars 2011. Les demandes d'appui financier au niveau provincial seront adressées tout d'abord au Nouveau-Brunswick, à la Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve et Labrador, au Québec et au Manitoba. Le montant pourrait se situer entre 15 000 \$ et 25 000 \$. Les postes budgétaires sont : salaires et avantages sociaux de la directrice à temps plein et une assistante administrative à mi-temps, dépenses de bureau, traduction/révision et frais de déplacements pour un total de 128 800 \$. Les revenus escomptés sont :

- contribution renouvelée du Nouveau-Brunswick : 25 000 \$
- contributions de quatre provinces 20 000 \$ chacune : 80 000 \$
- demande à Patrimoine Canada pour les services de traduction/révision : 6 000 \$
- contribution non financière de UNB pour la location de bureau et frais de téléphone : 6 000 \$
- cotisation de 7 organismes nationaux membres du réseau à 100 \$ chacun : 700 \$
- contribution CMEC : 11 100 \$

<i>Postes</i>	<i>Année 1. avril 2010-mars 2011</i>
Salaires et avantages sociaux : (1.5 années-personnes)	79 000
Loyer commercial (250\$ par mois) et téléphone (250\$ par mois)	6 000
Frais de bureau (150 \$ par mois)	1 800
Traduction/révision (500 \$ par mois)	6 000
Frais de déplacements (500 \$ par mois)	6 000
Étude de faisabilité	30 000
Ordinateurs, pupitres, photocopieur, etc. fournis par l'UNB utilisant l'équipement acheté pour le CSAAd	-
Total	128 800 \$

4. **Stratégie pour présentation aux gouvernements provinciaux et territoriaux**

Voici la liste qui a été mise à jour :

VUE D'ENSEMBLE NIVEAUX PROVINCIAL ET TERRITORIAL

PROVINCE / TERRITORY	POINT PERSON / PERSONNE CONTACT	REQUIRED ACTION / ACTION REQUISE
NB*	Tim Andrew, Danielle Charron, Linda Haché, Roger Doiron	Contact / meet Byron James

NS*	Jim Sharpe, Teresa MacNeil	Contact Margaret MacDonald, DM Labour & Workforce Development (keep Rick Williams informed)
NL*	Ann Marie Vaughan	Jim e-mailed Ann Marie. Jim to follow-up
QC*	Leah Moss, Dominique Ollivier	Leah and Dominique met
MB*	Mona Audet	Danielle communique avec Mona
PE		Danielle e-mailed Claude Blaquière (Collège Acadie Î-P-É), Audrey Penner (Holland College), Catherine O'Bryan (PEI Lit Alliance), Barbara MacNutt (Lit Initiative Sec.), Jeanette MacAuley (UPEI)
ON	Lindsay Kennedy	Lindsay e-mailed Pauline McNaughton, Min of Education, will continue discussion
SK	Kerrie Strathy	
AB		Jim e-mailed André Grace. Jim to follow-up
BC	Leona Gadsby	Danielle left message to Leona
NT		Danielle e-mailed Vicky Lionnais, Léo Paul Provencher(Alpha TNO), Helen Balanoff (Literacy Council)
YT		Danielle e-mailed Beth Molloy (Lit. Coalition), Isabelle Salesse (Services orientation et formation...)
NU		Danielle e-mailed Kim Crockatt (Lit. Council)
National Aboriginal Groups / Autochtones	Marie Battiste, Rita Bouvier, Julie Girard (QC)	Danielle e-mailed 27 Aboriginal groups/individuals

*Selected provinces for first contact / Provinces choisies pour premier contact

Voir l'annexe A pour la liste des envois de l'étape de consultation.

Il a été entendu qu'une lettre de présentation signée par la doyenne intérimaire de la Faculté d'éducation de l'UNB, Ellen Carusetta, et la présidente du Comité du réseau, Teresa MacNeil, sera préparée. Cette lettre officielle décrira sommairement le projet et remerciera

le responsable provincial ou territorial d'avoir accepté de rencontrer les représentants du RAA.

Action à prendre : Danielle rédige une lettre de présentation pour l'approbation des membres du Comité exécutif.

5. **Stratégie pour présentation au CMEC**

Un nouveau directeur général est récemment entré en fonction. Il s'agit de Andrew Parkin.

Action à prendre : Jim communique avec Andrew Parkin pour discuter de la proposition et fixer un échéancier pour une présentation au CMEC.

6. **Questions diverses : Campagne d'appel à l'action du CCA**

Quelques membres ont reçu un courriel demandant leur soutien dans le cadre d'une campagne d'appel à l'action du CCA. Puisque le RAA n'a pas reçu un tel courriel, aucune action n'est requise.

Compte rendu rédigé par Danielle Charron

CONSULTATION PAPER * **Canadian Lifelong Learning Network**
DOCUMENT DE CONSULTATION * **Réseau canadien Apprentissage à vie**

Consultation Phase's contact list / Liste des envois, étape de consultation
November-December, 2009 / Novembre-décembre 2009

NETWORK COMMITTEE / COMITÉ DU RÉSEAU
To all members / À tous les membres

ABORIGINAL COMMUNITY / COMMUNAUTÉ AUTOCHTONE
1 Sandra Germain, Mi'kmaq/Maliseet BSW program, STU/DAL
2 Marie Battiste, Aboriginal Education Research Centre, College of Education, U of Sask
3 Rita Bouvier, USask
4 Barb Martin, Han Martin Associates, F'ton
5 Eileen Antone, OISE
6 Lorna Williams, UVIC
7 Paul Zakos, FN Tech Ins
8 Ningwakwe
9 Doug Dolan, NBCC
10 Ellen Patterson, Ontario Native Literacy Coalition
11 Simone Hanchet, QC-Labrador Foundation
12 Josée Goulet, Regroupement des centres d'amitié autochtones du Qc (RCAAQ)
13 Janet Mark, UQAT, Services Premières Nations
14 Diana Steinhauer, Blue Quills First Nations Col.
15 Bernadette Manuel, Nicola Tribal Association
16 Lynda Doige, MMI, UNB
17 Brian Richardson, MMI, UNB
18 Gwen Bear, MMI, UNB
19 Julie Girard, RCAAQ
20 Alfred Chiasson, Alliance Premier Peuple de la Côte-Est / East Coast First People Alliance
21 Lise Bastien, Conseil en éducation des Premières Nations / First Nations Education Council
22 Kim Crockatt, Nunavut Literacy Council
23 Mary Simon, Inuit Tapiriit Kanatami (ITK)
24 Vivian Ayoungman, First Nation Adult Education Consortium
25 Shawn A-in-chut Atleo, Assembly of First Nations
26 Neil Boucher, Aboriginal services, Université de Moncton
27 Bob Atwin, First Nation Education Initiatives

FRANCOPHONE COMMUNITY / COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE	
1	Louise Sauvé, téléq
2	Paul Bélanger, UQAM
3	Dominique Ollivier, ICÉA
4	Claude Blaquièrre, Collège Acadie Î.-P.-É.
5	Réné AuCoin, Université Sainte-Anne (N.-É.)
6	Hélène Fournier, Conseil national de recherches Canada
7	Robert Grégoire, Université de Moncton
8	Patrick Maltais, Université de Moncton
9	Sylvain Poirier et 5 collègues, CCNB
10	Pauline Pelletier, EPFT, NB
11	Léo-Paul Provencher/ Vickie Lyonnais, Alpha TNO
12	Elisabeth Barot, Commission canadienne UNESCO
13	Isabelle Salesse, SOFA, Yukon

ANGLOPHONE COMMUNITY / COMMUNAUTÉ ANGLOPHONE	
1	Debbie Burns, NB Association of Career Colleges
2	Alex Stevens, Work and Learning, Ottawa
3	Pat Spadafora, Sheridan College ON
4	Judith Holton, Mount A
5	Joan Hicks, NS
6	D'Arcy Martin, OISE
7	Mary Morrissey, PLA Centre
8	Ken Kavanagh, NL
9	Mario Pasteris, Qc Association for Adult Learning (QAAL)
10	Brigid Hayes, consultant
11	Jeanette MacAuley, UPEI
12	Audrey Penner, PEI Holland College
13	Catherine O'Brien, PEI Literacy Alliance Inc.
14	Barbara Macnutt, PEI government Literacy Initiative Secretariat
15	Helen Balanoff, NWT Literacy Council
16	Beth Mulloy, YT Literacy Coalition
17	Deanna Allen, Laubach NB
18	Brenda Moore, Canadian Forces
19	Stacey Huget, Huget Consulting, BC

*Highlighted names indicate that an answer was received.

*Les noms surlignés indiquent qu'une réponse a été reçue.